



Cikkszám: 19035

hu **Használati utasítás**
smart Irrigation Control öntözésvezérlő

GARDENA smart Irrigation Control öntözésvezérlő

1. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK.....	4
2. ÖSSZESZERELÉS.....	6
3. TELEPÍTÉS.....	9
4. MŰKÖDÉS.....	20
5. KARBANTARTÁS.....	23
6. TÁROLÁS.....	23
7. HIBAELHÁRÍTÁS.....	24
8. MŰSZAKI ADATOK.....	26
9. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK.....	27
10. SZERVIZ.....	27
11. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	28
12. VÉDJEGYEK.....	29

Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket legalább 8 éves gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy úgy, ha előzőleg ellátják őket a termék használatára vonatkozó utasításokkal, illetve megértetik velük az abból fakadó veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta. 16 éven aluli fiatalok számára nem ajánlott a termék használata.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA smart Irrigation Control öntözésvezérlőt** személyes használatra tervezték a locsoló- és öntözőrendszerek vezérlésére otthoni és hobbi kertekben. Automatikus öntözésre is használható nyaralás közben. Beltéri öntözőrendszerhez nem használható.

A **GARDENA smart Irrigation Control** öntözésvezérlő a kerti öntözőrendszer része, és csak a **GARDENA smart Gateway átjáróval** együtt programozható.

A **GARDENA smart Irrigation Control** öntözésvezérlő a **GARDENA smart App alkalmazással** konfigurálható, és így irányítja az öntözést. Az öntözéshez locsolók, locsolórendszer vagy csepegtető öntözőrendszer használható.

A **GARDENA smart Irrigation Control** öntözésvezérlő teljesen automatikusan végzi az öntözést a beállított programnak megfelelően, és így akár nyaralás alatt is használható.



VESZÉLY! Sérülésveszély!

A termék nem használható ipari célokra vagy vegyi anyagokkal, élelmiszertermékekkel, illetve könnyen gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Fontos!

Használat előtt alaposan olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeni hivatkozás céljából.

1.1. A szimbólumok magyarázata:



Olvassa el a használati utasítást.

1.2. Biztonsági figyelmeztetések:



VESZÉLY! Szívroham!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését, és súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat (pl. pacemaker).

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A műanyag zacskó fulladást okozhat.

- A termék összeszerelése során ne legyenek kisgyermek a közelben.



VESZÉLY! Áramütés!

Áramütés miatti sérülésveszély.

- A termék tápellátását életvédelmi relén (RCD) keresztül kell megvalósítani, amelynek névleges üzemi maradékáram-erőssége, nem haladhatja meg a 30 mA-t.

A termék kizárólag a tartozékként átadott 36 V-os (DC) hálózati tápegységgel üzemeltethető. Ne használjon adaptert.

Ha csatlakoztatva van, óvja a 36 V-os (DC) tápegységet a nedveségtől és a közvetlen napfénytől.

Az öntözésvezérlőt az időjárási viszonyoktól védett helyre szerelje fel.

Használat előtt vizsgálja meg, hogy a hálózati kábel nem rongálódott-e meg.

A termékkel csak kereskedelmi forgalomban kapható, 24 V-os (váltóá-

ramú) szelepek vezérelhetők. A csatornánkénti áramfelvétel nem lehet nagyobb 500 mA-nél (a GARDENA 1278-as cikkszámú öntözőszelep működtetéséhez 150 mA-es áram szükséges).

2. ÖSSZESZERELÉS

2.1 Az öntözésvezérlő telepítésének helye:

Az öntözésvezérlő fröccsenésálló. Javasoljuk, hogy az öntözésvezérlőt az időjárási viszonyoktól védett helyre szerelje fel.

2.2 A csatlakozókábel keresztmetszete:

A termék és a szelep közötti maximálisan megengedett távolság a csatlakozókábel keresztmetszetétől függ. 30 m-es távolság esetében a keresztmetszet 0,5 mm², 45 m-es távolságnál pedig 0,75 mm² legyen. Egyszerre legfeljebb 2 szelep működhet (kivéve a központi szelepet).

A **GARDENA csatlakozókábel (cikkszám: 1280)** keresztmetszete 0,5 mm², hossza 15 m.

Ez a kábel legfeljebb 6 szelep csatlakoztatását teszi lehetővé. A kábel vízálló csatlakoztatásához használja a **GARDENA kábelrögzítőt (cikkszám: 1282)**.

2.3. Öntözésvezérlő felszerelése falra:

A csomag a csavarokat és a tipliket is tartalmazza.

A furatok távolsága 120 mm.

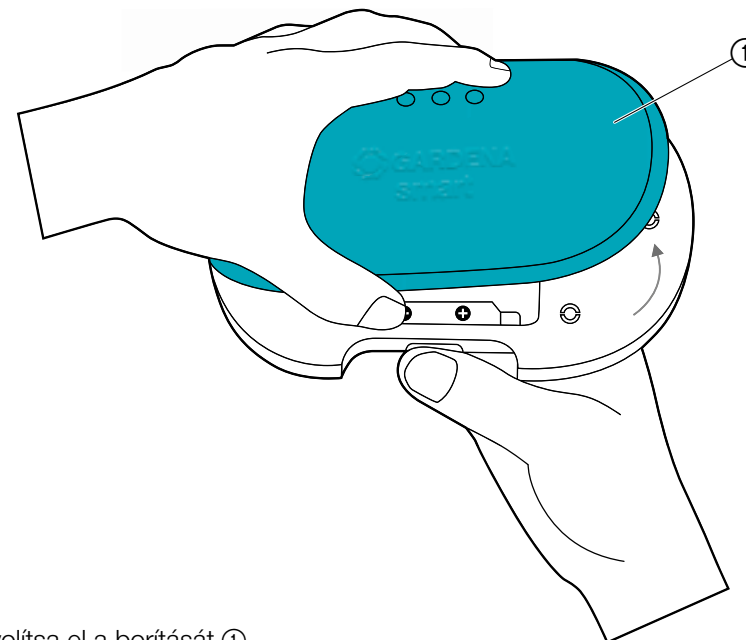


FIGYELMEZTETÉS!

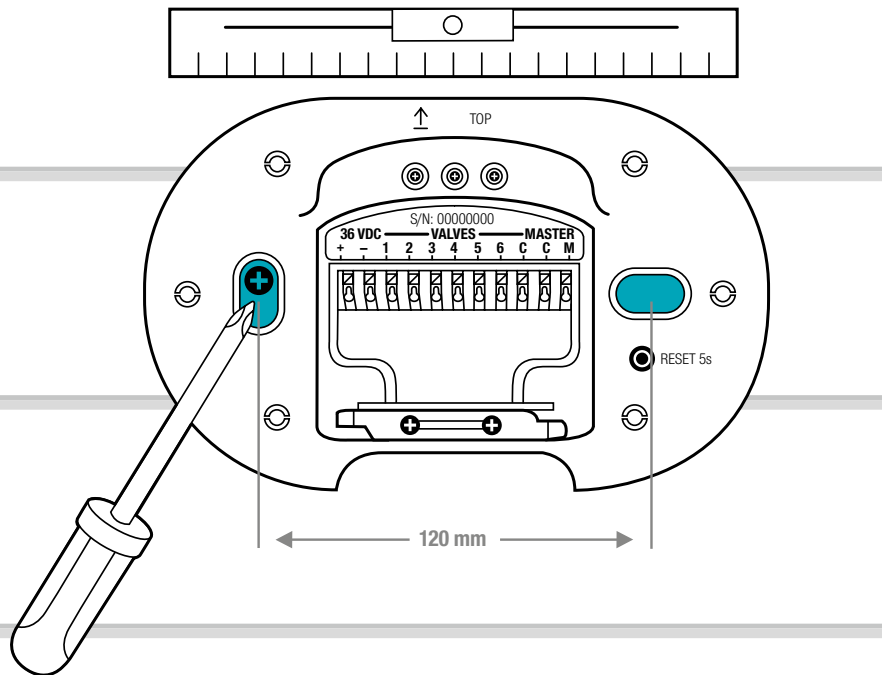
Fennáll a leesés veszélye!

Ha az öntözésvezérlőt 2,0 m-nél nagyobb magasságban telepíti, a telepítés során fennáll a földre esés veszélye.

- Az öntözésvezérlőt legfeljebb 2,0 m-es magasságba szerelje.
- Ne használjon létrát vagy hasonló segédeszközt az öntözésvezérlő felszereléséhez.
- Az öntözésvezérlő felszerelése során mindkét lábával álljon biztosan a talajon.



1. Távolítsa el a borítását ①.



2. Jelölje be a furatok helyét. Ehhez tartsa az öntözésvezérlőt vízszintesen a falhoz, és jelöljön ki 2 furatot 120 mm-es távolságban.
3. Fúrja ki a lyukakat, és a 2 darab tartozék tiplivel és csavarral erősítse fel az öntözésvezérlőt a falra.

MEGJEGYZÉS:

A kábeleket lefelé kell elvezetni!

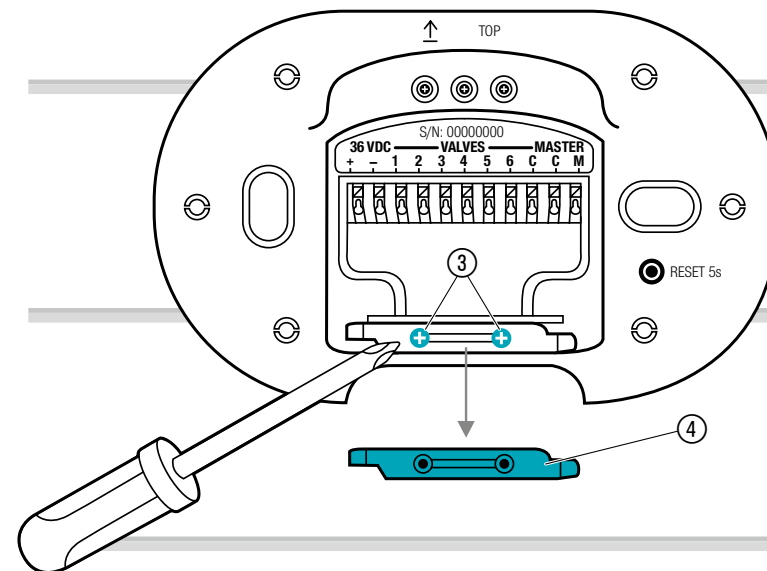
Fordítson kiemelt figyelmet a kábelek hosszára, különösen a kezdeti telepítés során.

Ha több öntözésvezérlőt szeretne felszerelni, akkor azokat 150 mm távolságra egymás felett helyezze el.

A kábelvezetés lehetővé teszi akár 3 öntözésvezérlő egymás felett történő elhelyezését.

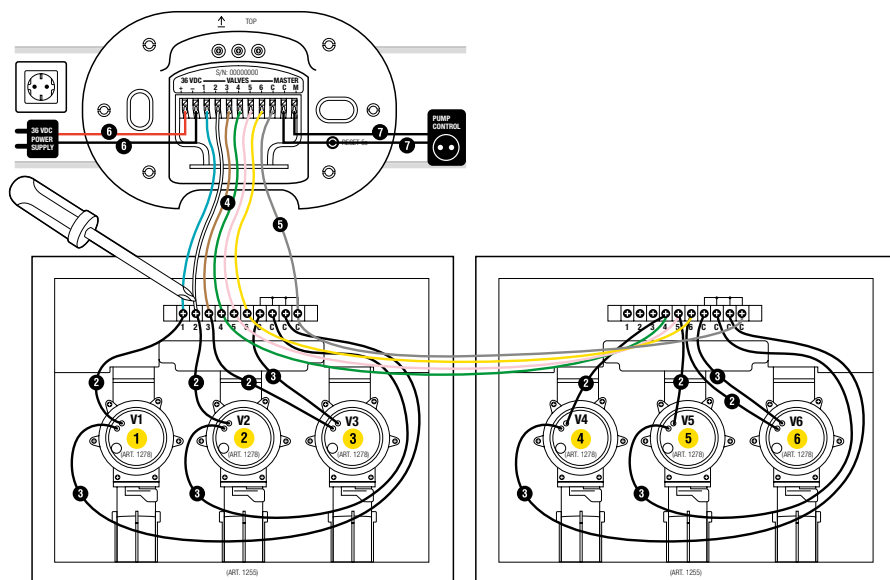
3. TELEPÍTÉS

3.1. A kábel feszültségmentesítése:



→ Lazítsa meg mindkét csavart ③, majd tehermentesítse ④ a kábelt.

3.2. A csatlakozások áttekintése:



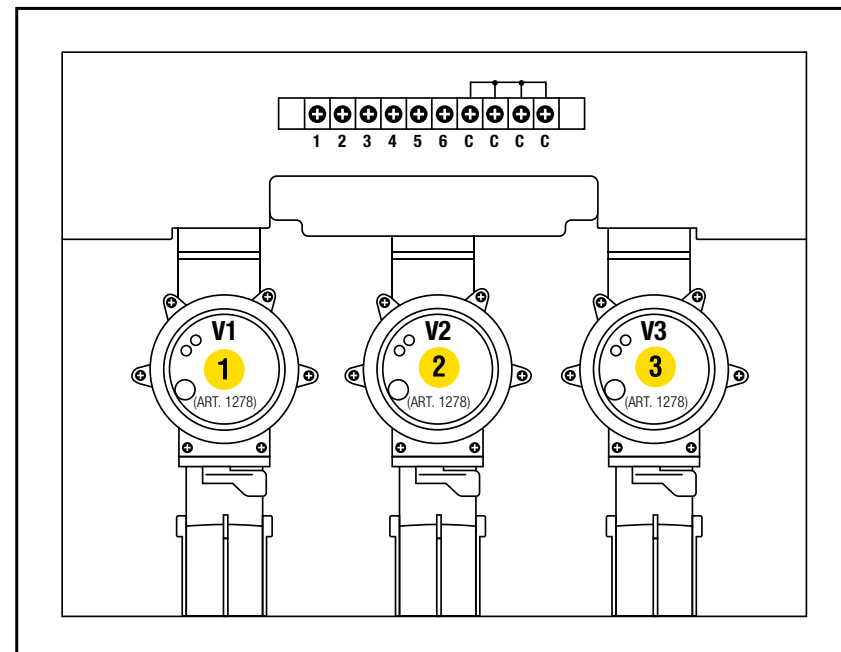
Szelepdoboz (cikkszám: 1255)

Szelepdoboz (cikkszám: 1255)

3.3. Szelepek rácsatlakoztatása a szelepdobozra:

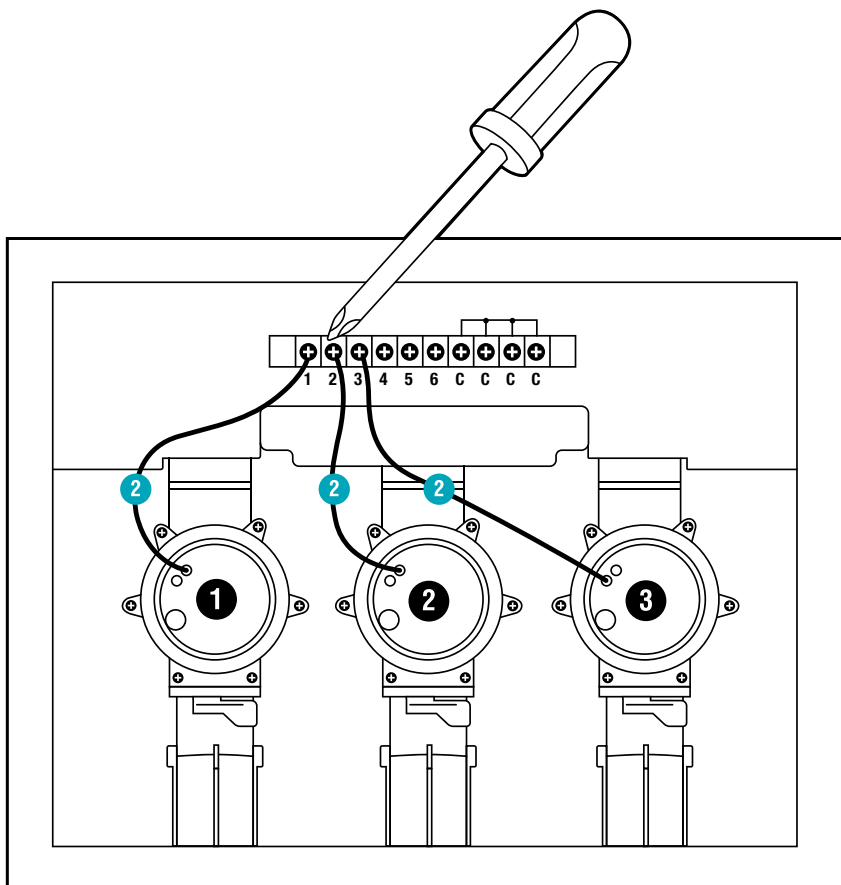
Győződjön meg arról, hogy a sorkapocs megfelelően van beszerelve a szelepdobozba.

1



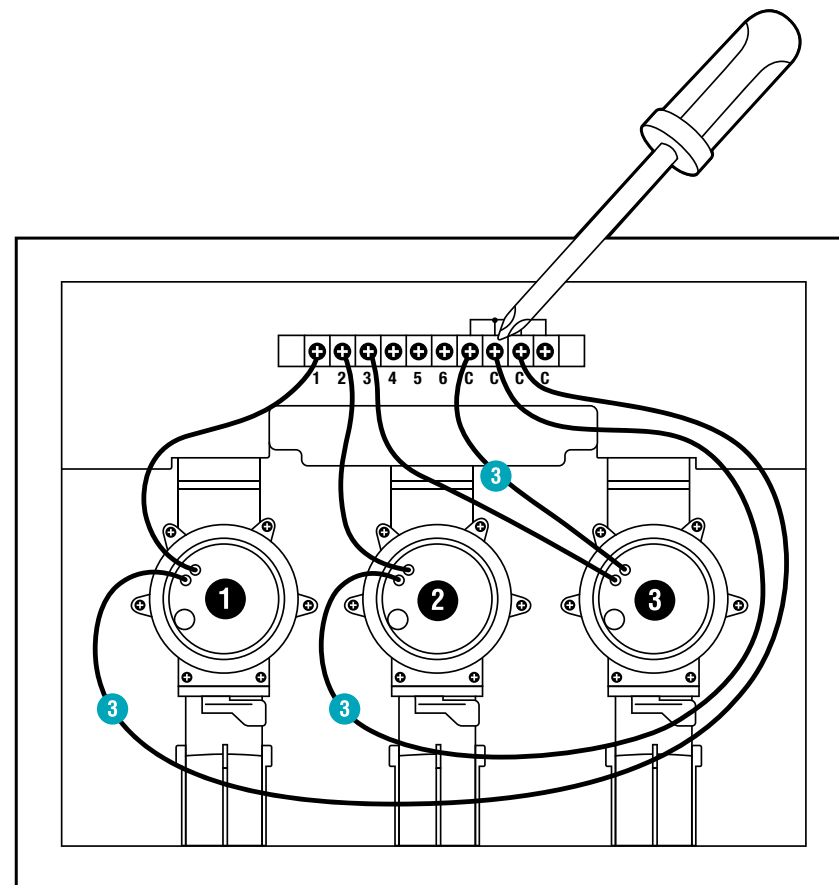
1. Címkezze fel a szelepdobozban lévő szelepeket (1-6) sárga matricákkal. Ezáltal az öntözésvezérlő jelkábel-csatlakozók (**1-6. SZELEP**) egyértelműen hozzárendelhetők a szelepekhez.

2



2. Csatlakoztassa a **V1** szelep kábelét a szelepdoboz **1.** jelkábel-csatlakozójához.
3. Csatlakoztassa a **V2** szelep kábelét a szelepdoboz **2.** jelkábel-csatlakozójához.
4. Csatlakoztassa a **V3** szelep kábelét a szelepdoboz **3.** jelkábel-csatlakozójához.

3



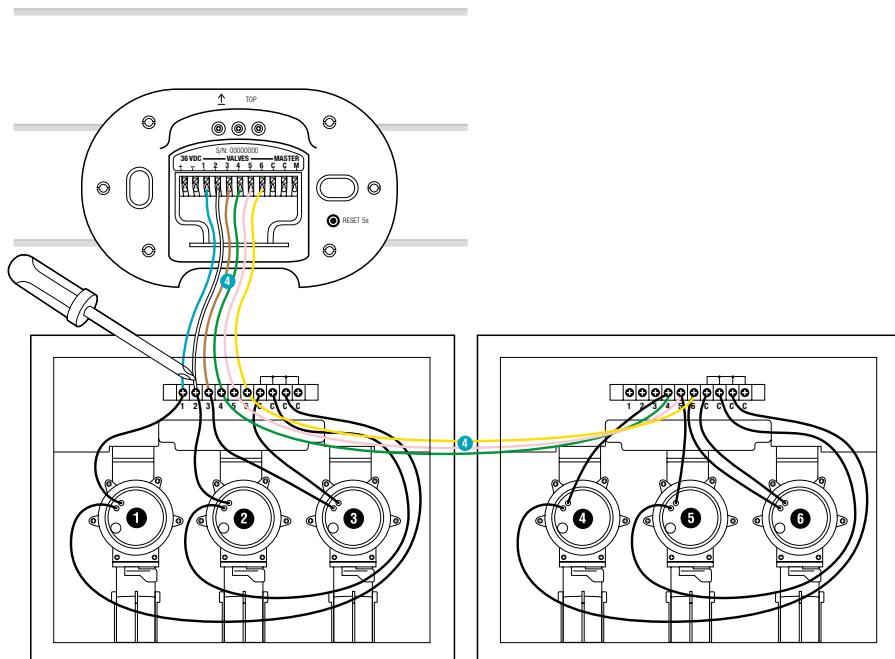
5. Csatlakoztassa a **V1** szelep másik kábelét a szelepdoboz **C** jelkábel-csatlakozójához.
Mind a 4, C jelölésű jelkábel-csatlakozó csatlakoztatva van egymáshoz és egyenértékűek.
6. Csatlakoztassa a **V2** szelep másik kábelét a szelepdoboz **C** jelkábel-csatlakozójához.
7. Csatlakoztassa a **V3** szelep másik kábelét a szelepdoboz **C** jelkábel-csatlakozójához.

3.4. Szelepdoboz összekötése az öntözésvezérlővel:

Tanács: A kábelek csatlakoztatásához nyomja le a jelkábel-csatlakozót a mutatóujjával, egy csavarhúzóval vagy egy golyóstollal.

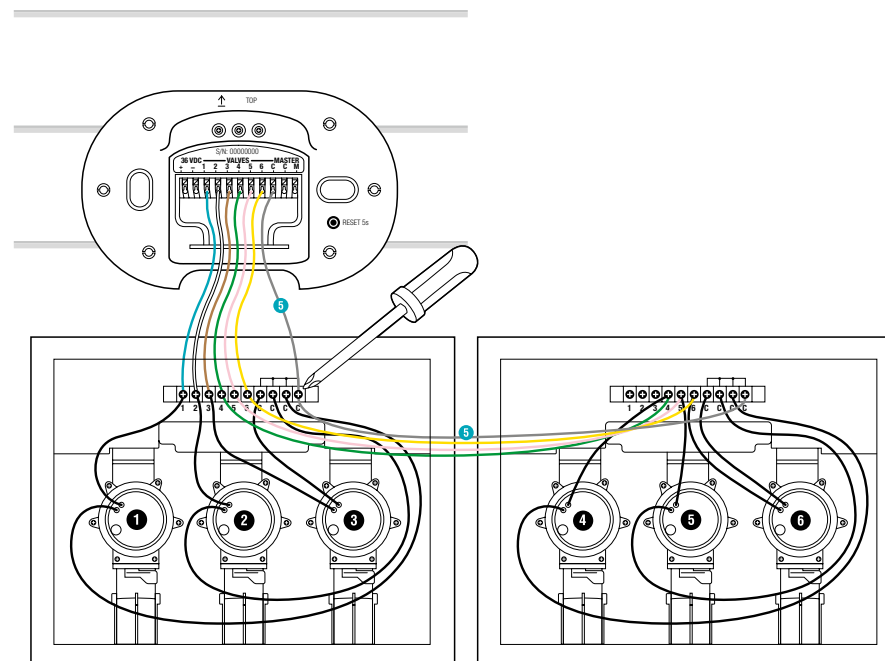
A GARDENA 1280-as cikkszámú összekötő kábelével akár 6 szelepet is össze lehet kötni az öntözésvezérlővel.

4



1. Csatlakoztassa a szelepdoboz **1.** jelkábel-csatlakozóját az öntözésvezérlő **1. SZELEP** jelkábel-csatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a szelepdoboz **2.** jelkábel-csatlakozóját az öntözésvezérlő **2. SZELEP** jelkábel-csatlakozójához.
3. Csatlakoztassa a szelepdoboz **3.** jelkábel-csatlakozóját az öntözésvezérlő **3. SZELEP** jelkábel-csatlakozójához.

5



4. Csatlakoztassa a szelepdoboz egyik **C** jelölésű jelkábel-csatlakozóját az öntözésvezérlő kék színű, **C** jelölésű jelkábel-csatlakozójához.

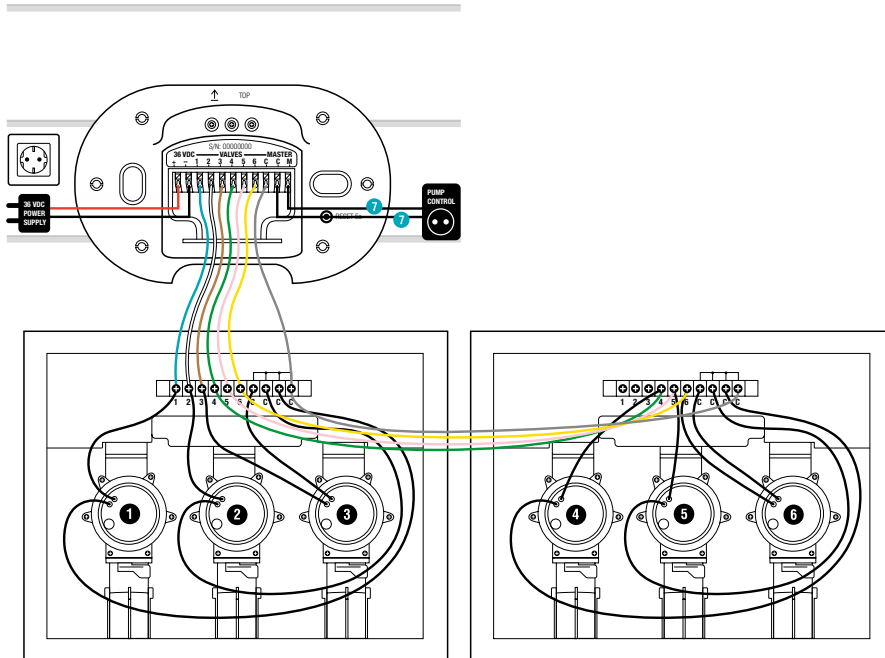
3.5. A főszelep csatlakoztatása:

Fő csatorna:

Az **M** fő csatorna bármely szelep aktiválásakor azonnal aktiválódik.

A többi szelep elé főszelepként egy központi szelepet is csatlakoztathat.

6



→ Mindkét kábelt kösse össze az öntözésvezérlő **M** és **C** jelkábel-csatlakozójával (a polaritással nem kell törődnie).

3.6. Hálózati tápegység csatlakoztatása:

FIGYELEM!
Anyagi kár!

Az öntözésvezérlő megsérül, ha a tápegységet nem a 36 V-os (DC) kábel-csatlakozóhoz csatlakoztatják.

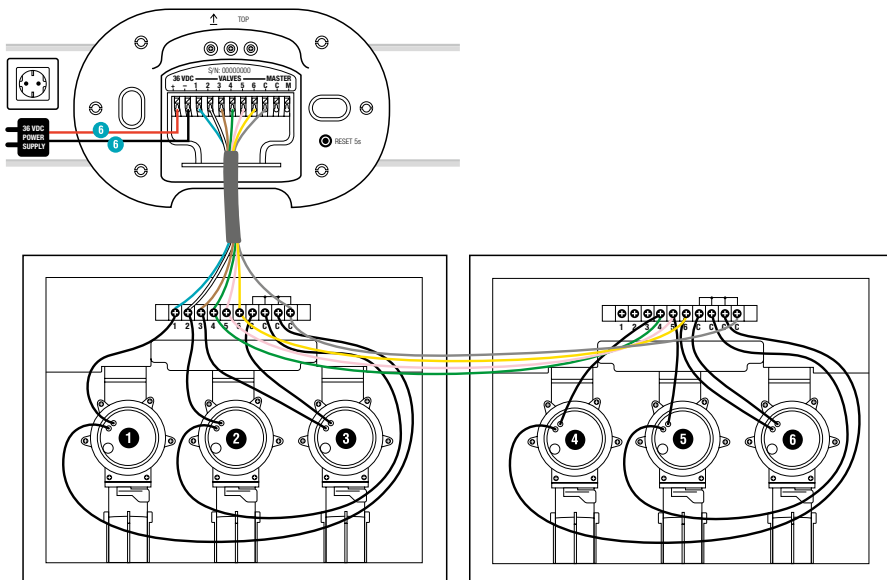
→ Csak a 36 V-os (DC) kapcsokra csatlakoztassa a hálózati tápegységet.

FIGYELEM!
Anyagi kár!

Fennáll az öntözőrendszer rövidzárlat miatti sérülése.

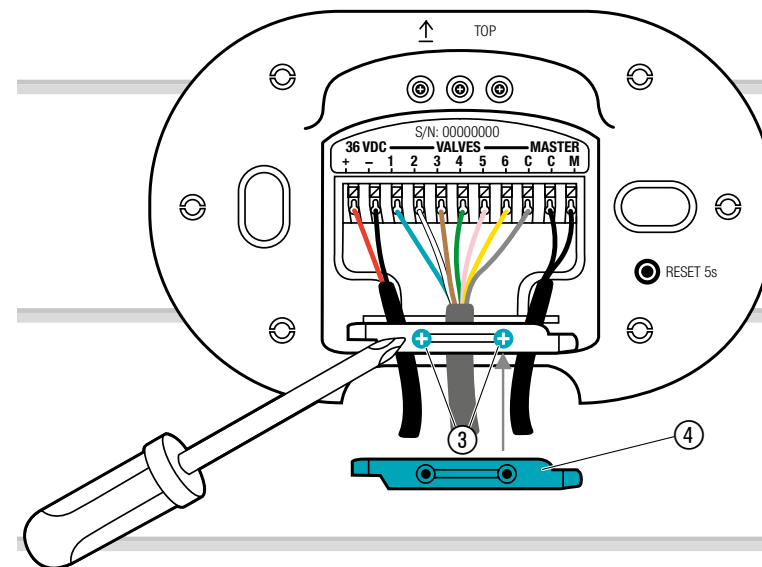
→ A tápellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze az összes vezetéket.

7

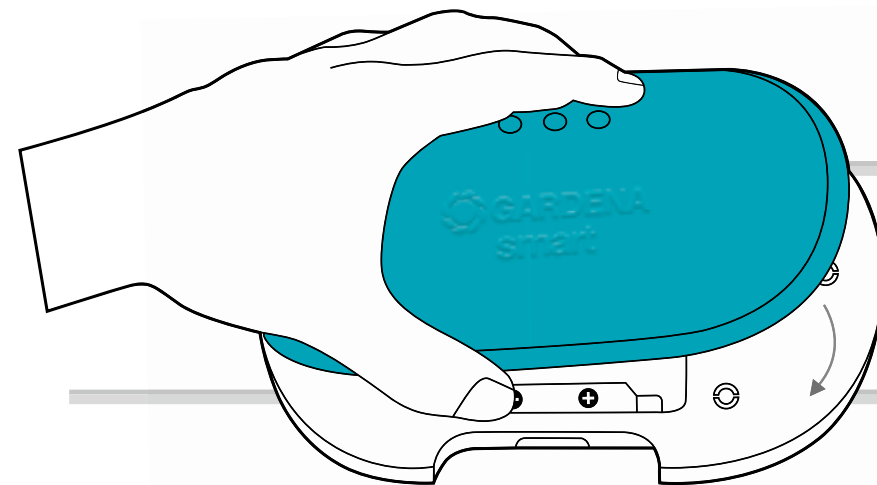


1. A piros kábelt a piros kábelcsatlakozóhoz, a fekete kábelt pedig a fekete kábelcsatlakozóhoz csatlakoztassa. (A polaritással nem kell törődnie.)
2. Csatlakoztassa a tápegységet egy aljzathoz.

3.7. Fedél lezárása:



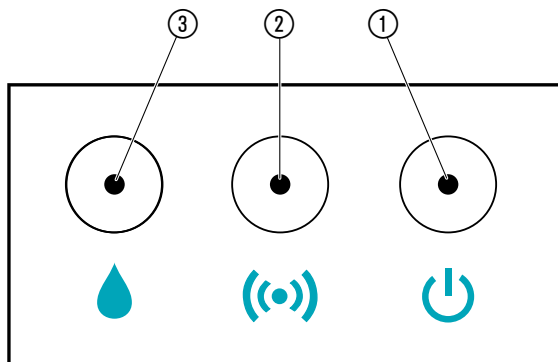
1. Csatlakoztassa a kábel feszültségmentesítőjét (4), és húzza meg a két csavart (3).



2. Nyomja rá a fedelet az öntözésvezérlőre.

4. MŰKÖDÉS

4.1. LED-es kijelző:



① **Hálózati csatlakozásjelző LED:**

Zöld: Bekapcsolva

② **Csatlakozásjelző LED/jel:**

Zölden villog: Csatlakozás közben

Zöld: Nagy jelerősség

Sárga: Közepes jelerősség

Piros: Kis jelerősség

Pirosan villogó: Hozzáadási mód sikertelen

③ **Aktív öntözést jelző LED:**

Zöld: Aktív öntözés

Pirosan villog: Szelephiba (lásd 7. HIBAELHÁRÍTÁS)

4.2. Az öntözésvezérlés működtetése a GARDENA smart App alkalmazással:

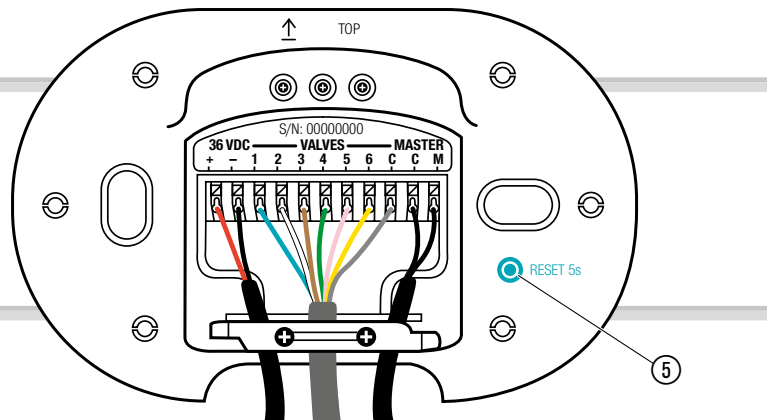
A **GARDENA smart App** alkalmazással bárhol, bármikor vezérelni tudja a **GARDENA smart system** termékeket. Az ingyenes **GARDENA smart App** alkalmazás az App Store (Apple) és a Google Play áruházban is elérhető.

Az integráláshoz egy internethez kapcsolódó **GARDENA smart Gateway átjáró** szükséges. Az alkalmazáson keresztül az összes **GARDENA smart system** terméket integrálhatja. Ehhez kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

Az öntözésvezérlő működtetéséhez a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- A **GARDENA smart App alkalmazás** időzítése szerint: öntözési napok, öntözés kezdete, időtartama
- Szükség szerint a **GARDENA smart App alkalmazásban**: Kezdés és befejezés
- Működtetés Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) és Google Assistant segítségével

4.3. A gyári beállítások visszaállítása:



1. Nyomja meg röviden a visszaállítás gombot ⑤.
Új kapcsolat.

– vagy –

2. Nyomja meg, és legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a visszaállítás gombot ⑤.
Megszakítja a meglévő kapcsolatot, és lehetővé teszi új kapcsolat létrehozását (pl. másik átjáró).

5. KARBANTARTÁS

5.1. Öntözésvezérlő tisztítása:

Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószerket ne használjon.

→ Az öntözésvezérlés tisztításához nedves ruhát használjon (ne használjon oldószert).

6. TÁROLÁS

6.1. Üzemen kívül helyezés:

A termék gyermekektől elzárva tartandó.

5 °C alatti hőmérsékleten az öntözőszelepek tartósan károsodhatnak. Még a fagy beköszönnte előtt ajánlatos meghozni az alábbi óvintézkedéseket:

1. Zárja le a csapot, és válassza le a csap és a GARDENA csatlakozódoboz (cikkszám: 2722) közötti csatlakozótömlőt.
2. Ha az öntözőberendezés közvetlenül a háztartási vízhálózatra van csatlakoztatva: Állítsa le a vízellátást, és nyissa ki a háztartási vízvezeték víztelenítő csapját.
3. Állítsa az összes szelep választókarját „ON” (BE) állásba.
4. Ürítse le az öntözőszelepet/szelepdobozt.

Ennél a következő lehetőségek közül választhat:

- Ürítse le a rendszert sűrített levegővel

– vagy –

- Távolítsa el az összes szelepet, és tárolja el őket fagymentes helyen

– vagy –

- A V3 szelepdoboz esetében nyissa ki a leeresztősapkát, és engedje le a tápcsövet. Amíg a V3 szelepdoboz kimeneteiből jövő csöveket leürítőszelepeken (pl. a GARDENA süllyesztett esőztetőben) keresztül eresztik le, amely nem az öntözőszelepnél magasabb ponthoz van csatlakoztatva, az öntözőszelepek a szelepdobozban maradnak.
- A smart irrigation Control öntözésvezérlő a kikapcsolása után is telepítve maradhat.

7. HIBAEHÁRÍTÁS

7.1. Hibaelhárítási táblázat:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
 A hálózati csatlakozásjelző LED piros fénnel világít	Túl alacsony feszültség.	→ Ellenőrizze a tápcsatlakozást.
	Nem megfelelő tápellátás.	→ Ellenőrizze a tápellátást.
	MCU-kommunikációs hiba.	→ Állítsa vissza az öntözésvezérlőt a gyári beállításokra.
 Az aktív öntözést jelző LED pirosan villog	A szelepet nem lehet kinyitni a 2-es határérték miatt.	→ Ellenőrizze a programot.
	A szelep nincs csatlakoztatva.	→ Ellenőrizze a szelepet.
	Túlláram egy csatornánál.	→ Ellenőrizze a csatorna áramerősségét.
	Túlláram az összes csatornánál.	→ Ellenőrizze a szelepek teljes áramerősségét.
	Öntözési ütemterv megszakítva.	→ Indítsa újra a programot.
	Fő csatorna hibája.	→ Ellenőrizze a fő csatornát.
	Az öntözési időtartam túl rövid.	→ Növelje meg az öntözés időtartamát.
Az öntözési programot nem végzi el a rendszer (nincs öntözés)	Előzőleg kézzel kinyitották a szelepet.	→ Kerülje a programok átfedését.
	Vízcsap elzárva.	→ Nyissa ki a vízcsapot.
Nem működik	Hibás vezeték.	→ Ellenőrizze a kábelcsatlakozókat.
	A tápegység nincs csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa a tápegységet.
	Hálózati tápegység túl forró.	→ Húzza ki a hálózati tápegységet, és hagyja lehűlni. Csatlakoztassa újra a tápegységet. → Óvja a hálózati tápegységet a közvetlen napsugárzástól.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hozzáadás nem lehetséges (Hozzáadás)	Nincs vezeték nélküli kapcsolat az átjáróval.	→ Válasszon másik pozíciót az öntözésvezérlés vagy az átjáró számára.
	Nincsen áramellátás.	→ Ellenőrizze a hálózati kábelt.
Az öntözésvezérlés nem reagál	Hibás vezeték.	→ Ellenőrizze a kábelcsatlakozókat.
	Nincs vezeték nélküli kapcsolat az átjáróval.	→ Ellenőrizze az átjáró vezeték nélküli kapcsolatát.

MEGJEGYZÉS:

Javítást kizárólag a GARDENA valamely szervizosztálya, illetve a GARDENA által jóváhagyott valamely szakértő márkakereskedő végezhet.

→ Minden más hibás működés esetén forduljon a GARDENA szervizrészleghez.

8. MŰSZAKI ADATOK

smart Irrigation Control öntözésvezérlő	Mértékegység	Érték (cikkszám: 19035)
Bemeneti feszültség	V (DC)	36
Bemeneti áramerősség	mA	1000
Kimeneti feszültség	V (AC)	24
Max. kimeneti áram	mA	900
Üzemihőmérséklet-tartomány (szabadban)	°C	+5 – +40
SRD:		
Frekvenciatartomány	MHz	863–870
Maximális teljesítmény	mW	25
Szabadtéri rádióhatókör (kb.)	m	100
Hálózati tápegység		
Hálózati feszültség	V (AC)	100–240
Hálózati frekvencia	Hz	50–60
Névleges teljesítmény	W	36
Készenléti teljesítmény (kb.)	W	< 0,1
Kimeneti feszültség	V (DC)	36
Max. kimeneti áram	mA	1000

EK/UKCA megfeleléségi nyilatkozat:

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés-típus (19035. cikk) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EK/UKCA megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: **www.gardena.com**

9. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA smart Sensor érzékelő	Érzékelő a smart system rendszer vezérléséhez.	Cikkszám: 19040
GARDENA 24 V-os öntözőszelep	Az öntözőrendszer különálló részeinek vezérlésére szolgáló szelep.	Cikkszám: 1278
GARDENA szelepdobozok	Az öntözőszelepek föld alatti telepítésére szolgáló doboz.	Cikkszám: 1254/1255
GARDENA csatlakozókábel	Az öntözőszelepek csatlakoztatására szolgáló kábel.	Cikkszám: 1280
GARDENA kábelrögítők	A csatlakozókábelek vízzáró csatlakoztatására szolgáló rögzítők.	Cikkszám: 1282

10. GARANCIA / SZERVIZ

10.1 Termékregisztráció

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

10.2 Szerviz

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország: <https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

11.1. Az öntözésvezérlő ártalmatlanítása:

(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 irányelv szerint)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

12. VÉDJEGYEK

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

A Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye.

Az Amazon, az Alexa és az összes kapcsolódó logó az Amazon.com, Inc. vagy leányvállalatai védjegye.

Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

